

Acuerdo de Asociación

Nº de Acuerdo de Subvención: EUBBC-Digital-618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP
Título: 618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP

El presente **Acuerdo de Asociación**, de aquí en adelante llamado “**el Acuerdo**”, es realizado y celebrado por y entre, la **UNIVERSIDAD DE SÃO PAULO, Rua da Reitoria, 109, Butantã, 05508-900. São Paulo, SP., Brasil (PIC No. 999844379)**, de aquí en adelante, referido como el “**Coordinador**”, representado para propósitos de firma del Acuerdo por el **Prof. Dr. Liedi Legi Bariani Bernucci, Decano de Ingeniería, Escuela Politécnica, UNIVERSIDAD DE SÃO PAULO**, el Representante Legal como se define en el acuerdo de subvención - **EUBBC-Digital - 618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP**

y los Co-Beneficiarios,

2. UNIVERSIDAD FEDERAL DE RÍO DE JANEIRO, Av. Pedro Calmon, 550 Río de Janeiro, RJ, 21941-901, Brasil (PIC No. 999848841)
3. UNIVERSIDAD DE PINAR DEL RÍO HERMANOS SAIZ MONTES DE OCA, Calle Marti Final, Pinar del Río, 20100, Cuba (PC No. 917429881)
4. UNIVERSIDAD DE LA HABANA, COLINA UNIVERSITARIA SAN LAZARO Y L, La Habana, 10400, Cuba (PIC No. 933024862)
5. UNIVERSIDAD CENTRAL DE LAS VILLAS MARTA ABREU, Carretera a Camajuani Km 5,5, Santa Clara, 54830, Santa Clara, Cuba (PIC No. 923400134)
6. UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LA HABANA JOSÉ ANTONIO ECHEVERRÍA, Calle 114 No. 11901 entre Ciclovía y Rotonda, La Habana, 19390, Cuba (PIC No. 925316563)
7. UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN, Avenida Ballivián esq. Reza 591, Cochabamba, Bolivia (PIC No. 998697354)
8. UNIVERSIDAD PRIVADA BOLIVIANA, Calle Juan Pablo II, s/n - Zona Santa Rosa, Colcapirhua - Cochabamba, Bolivia (PIC No. 947819205)
9. KUNGLIGA TEKNISKA HOEGSKOLAN (KTH), SE-100 44 Estocolmo, Suecia (PIC No. 999990946)
10. MAELARDALENS HOEGSKOLA (MDH), Västerås, Suecia (PIC No. 999881530)
11. UNIVERSITEIT TWENTE (UT), Países Bajos, P.O. Box 217, 7500 AE Enschede, Países Bajos (PIC No.999900833)
12. RĪGAS TEHNISKĀ UNIVERSITĀTE (RTU), Kalkuleja 1, Riga, 1658, Letonia (PIC No. 999920718)
13. UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA (UPC), Calle Jordi Girona 31, Barcelona, 08034, España (PIC No. 999976202)
14. UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES (ULB), Avenue Franklin Roosevelt 50, Bruselas, 1050, Bélgica (PIC No. 999986290)
15. EXPLORE Energy Sweden AB (EES), Älta Strandväg 65, 138 33 Älta, Suecia (PIC No. 897356119)
16. Learnify AB (Learnify), Stureplan 4 C, 9tr, 114 35 Estocolmo, Suecia (PIC No. 901829856)
17. AudicomPendax AB, Flygfältsgatan 34, SKARPNÄCK, 128 21, Suecia (PIC No. 896908658)
18. Universitatea Politehnica din București (UPB), Splaiul Independentei 313 SECT 6, Bucarest, 060042, Rumania (PIC No. 999842342)

En adelante, los “**Beneficiarios**”, representados a los efectos de la firma del presente Acuerdo por sus representantes legales,



1. Prof. Dr. Liedi Legi Bariani Bernucci, Decano de Ingeniería, Escuela Politécnica, UNIVERSIDAD DE SÃO PAULO, Brasil
2. Prof. Dra. Denise Pires de Carvalho, Rectora, UNIVERSIDAD FEDERAL DE RÍO DE JANEIRO, Brasil
3. Prof. Dr. Yorki Mayor Hernandez, Rector, UNIVERSIDAD DE PINAR DEL RIO HERMANOS SAIZ MONTES DE OCA, Cuba
4. Prof. Miriam Nicado García, Rectora, UNIVERSIDAD DE LA HABANA, Cuba
5. Prof. Dra. C. Osana Molerio Perez, Rector, UNIVERSIDAD CENTRAL DE LAS VILLAS MARTA ABREU, Cuba
6. Prof. Dr. C. Modesto Ricardo Gomez Crespo, Rector, UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LA HABANA "JOSE ANTONIO ECHEVERRIA", Cuba
7. Ing. Julio Medina Gamboa, Rector, UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN, Bolivia
8. Dr. Manuel Gerardo Olave Sarmiento, Rector, UNIVERSIDAD PRIVADA BOLIVIANA, Bolivia
9. Stefan Östlund, Vicepresidente de Relaciones Globales, KTH ROYAL INSTITUTE OF TECHNOLOGY, Estocolmo, Suecia
10. Prof. Paul Petterson, Vicerrector, MAELARDALENS HOEGSKOLA, Vasteras, Suecia
11. Sr. Victor Van Der Chijs, Presidente de la Junta Ejecutiva, UNIVERSIDAD DE TWENTE (UT) Países Bajos
12. Prof. Leonid Ribickis, Rector, RIGAS TEHNISKA UNIVERSITATE, Letonia
13. Prof. Francesc Torres Torres, Rector, UNIVERSITAT POLITECNICA DE CATALUNYA, España
14. Prof. Dr. Annemie Schaus, Rectora, UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES, Bélgica
15. Prof. Dr. Torsten Fransson, CEO, EXPLORE Energy Sweden AB, Älta, Suecia
16. Dr. Per Brahm, Director Gerente, Learnify AB, Lernify, Estocolmo, Suecia
17. Sr. Erik Frisell, CEO, AudicomPendax AB, Suecia
18. Mihnea Cosmin Costoiu, Rector, UNIVERSITATEA POLITEHNICA DIN BUCUREȘTI, Rumania

de acuerdo con los Mandatos previamente firmados y adjuntos al Acuerdo de Subvención (aquí en el Anexo II).

Cuando una disposición se aplique sin distinción al/a los "**Coordinador(es)**" y a los "**Beneficiarios**", para efectos del presente Acuerdo, se los denominará individualmente como **Coordinador y Beneficiarios** y colectivamente, como las "**Partes**".

Las Partes acuerdan lo siguiente:

Artículo 1

Objeto del Acuerdo de Asociación

- 1.1 En el presente Acuerdo se definen los términos que rigen las relaciones entre las Partes, mediante el establecimiento de sus derechos y obligaciones, y se establecen las reglas de procedimiento para los trabajos a realizar con el fin de implementar exitosamente el **CBHE-JP - Capacity Building in Higher Education - Joint Projects - EUBBC-Digital-618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP** (de aquí en adelante referido como el "proyecto")
- 1.2 Las Partes se comprometen a hacer todo lo que esté en su poder para llevar a cabo el programa de trabajo, objeto de este Acuerdo, que se enmarca en el Acuerdo de Subvención (**CBHE-JP - Capacity Building in Higher Education - Joint Projects**) celebrado entre el Coordinador y **The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)** (en lo sucesivo, la "Agencia Ejecutiva"), relacionada con el proyecto antes mencionado.



- 1.3 El objeto del presente Acuerdo y el programa de trabajo relacionado, se detallan en los anexos del Acuerdo de Subvención. Los respectivos términos y condiciones del Acuerdo de Subvención, 2 anexos y directrices relacionados, formarán parte integrante del presente Acuerdo y tendrán prioridad sobre él (véase la lista de anexos en el artículo 20 del presente Acuerdo).
- 1.4 Las Partes estarán obligadas por los términos y condiciones del presente Acuerdo, el Acuerdo de Subvención y cualquier otra modificación de éste que se realice de mutuo acuerdo con las Partes.

Artículo 2 Duración

- 2.1 El proyecto al que se refiere el artículo 1 tiene una duración de 36 meses. Empieza el **15.01.2021** y termina el **14.01.2024**
- 2.2 El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que lo firme la última Parte, pero tendrá efecto retroactivo desde **15.01.2021**, que es la fecha de inicio del período de elegibilidad establecido en el Acuerdo de Subvención.
- 2.3 El período de elegibilidad de las actividades y los costos se ajustarán a las disposiciones del Acuerdo de Subvención o cualquier enmienda posterior al mismo.
- 2.4 El presente Acuerdo permanecerá en vigor hasta que el Coordinador haya sido liberado en su totalidad de sus obligaciones derivadas del Acuerdo de Subvención firmado con la Agencia Ejecutiva.

Artículo 3 Obligaciones y responsabilidades

- 3.1 Obligaciones generales y rol de las Partes.
Las Partes se comprometen a:
 - (a) Ser conjuntamente responsables de participar en los Paquetes de Trabajo conjuntos (WP), actividades de Tarea, combinación efectiva de los resultados en una estructura de programa académico coherente, y ser los únicos responsables de llevar a cabo las actividades de subtareas que se les atribuyan,
 - (b) Llevar a cabo la labor de acuerdo con el programa y el calendario de trabajo establecidos en el Acuerdo de Subvención y la solicitud aprobada, trabajando lo mejor que puedan para lograr los resultados definidos y asumiendo la plena responsabilidad de su trabajo de acuerdo con los principios profesionales aceptados;
 - (c) Cumplir con todas las disposiciones del Acuerdo de Subvención y sus anexos, con todas las disposiciones del presente Acuerdo, así como con la legislación nacional y de la UE;
 - (d) Cumplir, conjunta o individualmente, cualquier obligación legal a la que estén sujetos en virtud de la legislación nacional, internacional y de la UE aplicable;
 - (e) Proporcionar personal, instalaciones, equipo y material en la medida necesaria para ejecutar las actividades especificadas en el programa de trabajo;
 - (f) Ser responsable de la buena gestión financiera y de la eficiencia en función de los costos de los fondos asignados al proyecto.
 - (g) En caso de que la Persona de contacto principal no esté disponible o no pueda ser contactada durante un período de más de una semana, designar a cualquier otra persona autorizada como Persona de contacto principal a la que se deben enviar los correos



electrónicos. No se pondrán plazos en el período comprendido entre el 22 de diciembre y el 5 de enero del año siguiente.

3.2 Obligaciones específicas y rol del Coordinador.

El Coordinador se compromete a:

- (a) Ser responsable de la coordinación general, la gestión y la ejecución del proyecto de acuerdo con el Acuerdo de Subvención;
- (b) Ser el intermediario de todas las comunicaciones entre los Beneficiarios y la Agencia Ejecutiva, e informar a los Beneficiarios de cualquier comunicación relevante intercambiada con la Agencia Ejecutiva;
- (c) Informar a los Beneficiarios de cualquier cambio relacionado con el proyecto o con el Acuerdo de Subvención, o de cualquier evento que pueda afectar sustancialmente la implementación de la acción;
- (d) Como único destinatario de los desembolsos en nombre de todos los Beneficiarios, transferir fondos a los Beneficiarios sin demora injustificada y de acuerdo con las disposiciones de desembolso establecidas en el Artículo 5 del presente Acuerdo;
- (e) Administrar y verificar el gasto apropiado de los fondos de acuerdo con las disposiciones del Acuerdo de Subvención y del presente Acuerdo;
- (f) Cumplir con todos los requisitos de presentación de informes con respecto a la Agencia Ejecutiva, según lo dispuesto en el artículo 1.4 del Acuerdo de Subvención. El Coordinador no delegará ninguna parte de esta tarea a ninguna de las Partes;
- (g) Establecer solicitudes de desembolso en nombre de los Beneficiarios, según lo dispuesto en el Artículo 1.4 del Acuerdo de Subvención;
- (h) Proporcionar una copia debidamente firmada del presente Acuerdo a cada Beneficiario y a la Agencia Ejecutiva dentro de los 6 meses posteriores a la firma del Acuerdo de Subvención.
- (i) Proporcionar a los Beneficiarios documentos oficiales relacionados con el proyecto, como el Acuerdo de Subvención firmado y sus anexos, las Directrices para el uso de la subvención (<https://time.learnify.se/h/#/learningzone/52200>), las distintas plantillas de informes y cualquier otro documento relevante sobre el proyecto.
- (j) Transmitir a los Beneficiarios copias de todos los informes presentados a la Agencia Ejecutiva, así como copias de las cartas de comentarios recibidas de la Agencia después de la evaluación del informe y las visitas de seguimiento de campo.

3.3 Obligaciones específicas y rol de cada Beneficiario:

Cada Beneficiario se compromete a:

- (a) Proporcionar al Coordinador toda la información financiera o técnica necesaria para la ejecución del presente Acuerdo.
- (b) Interactuar con todos los demás Beneficiarios y el Coordinador de forma continua y directa según lo previsto en los respectivos paquetes de trabajo, incluida la respuesta oportuna con información sobre el Boletín y otro material promocional.
- (c) Notificar inmediatamente al Coordinador y proporcionar toda la información relevante de cualquier evento que pueda perjudicar la ejecución de este Acuerdo.
- (d) Aceptar la responsabilidad de toda la información comunicada al Coordinador, incluidos los detalles de los costos reclamados y, cuando corresponda, los gastos no elegibles.



- (e) Trabajar de acuerdo con el plan: desarrollar las tareas enumeradas en la solicitud de acuerdo con el plan de trabajo y la matriz de responsabilidades confirmada durante la reunión de lanzamiento, como se establece en las actas de la reunión; informar inmediatamente al Coordinador de cualquier retraso en las actividades emprendidas, así como de cualquier desviación importante del proyecto (por ejemplo, reemplazo de la persona de contacto del proyecto, cambios en el presupuesto de las Partes, desviaciones del plan de trabajo, etc.); entregar y reportar el trabajo de la institución en los plazos que fijará el Coordinador.
- (f) Designar una "Persona de contacto principal" que es la persona responsable ante el Coordinador y el Consejo de Administración del Proyecto, para que las implementaciones se lleven a cabo en las Partes.
- (g) Las Partes acuerdan trabajar en la línea de "la falta de respuesta de la persona de contacto principal dentro de los 21 días significa una aceptación tácita del tema en discusión".
- (h) Enviar a su debido tiempo al Coordinador, todos los datos relevantes necesarios para la elaboración de los informes, estados financieros y cualquier otro documento previsto en el Acuerdo de Subvención, así como todos los documentos necesarios en caso de auditorías, verificaciones o evaluaciones (una vez cada 6 meses);
- (i) proporcionar al Coordinador cualquier otra información o documentos que pueda requerir y que sean necesarios para la gestión del proyecto (una vez cada 6 meses), incluyendo el Boletín y material promocional diverso;
- (j) Informar al Coordinador de cualquier cambio en su situación legal, financiera, técnica, organizativa o de propiedad y de cualquier cambio en su nombre, dirección o representante legal.
- (k) Comúnmente, antes de celebrar cualquier subcontratación o compra de equipo, discutir con todas las Partes del proyecto y esperar una decisión del Consejo de Administración del Proyecto, con el fin de utilizar la financiación de la UE de la manera más inteligente posible para el beneficio de todas las Partes.
- (l) En la medida de lo posible dentro del marco del proyecto, comunicar, difundir y explotar los resultados de acuerdo con la intención del proyecto.
- (m) Hacer esfuerzos especiales, en la medida de lo razonable según las circunstancias, para lograr un equilibrio de género adecuado en el proyecto, en la organización Beneficiaria.
- (n) Las Partes consideran, además, que es necesario mantener lo más baja posible la huella de CO₂ del desarrollo del proyecto. Por ello, se hará todo lo posible para mantener los viajes al mínimo necesario para la implementación eficiente del proyecto, incluso si se considera más eficiente sustituir algunas reuniones físicas del consorcio con otro tipo de reuniones y talleres (y también, si es apropiado y necesario, realizar reasignaciones financieras en beneficio de mayores resultados).



Artículo 4

Financiamiento de las actividades del proyecto

- 4.1 El acuerdo de subvención asciende a **999.596,00 EUR** y adoptará la forma estipulada en el Anexo III del Acuerdo de Subvención.
- 4.2 La contribución de la subvención Erasmus+ se concede a las Partes en forma de:
 - Un "reembolso de los costos reales" para los costos de equipos y subcontrataciones



- Una "contribución unitaria" a los gastos de personal, viajes y estancia
- 4.3 El gasto total (que podría concederse) a comprometer por el Beneficiario para el período cubierto por este Acuerdo se estima en:

1. EUR 203,173.00 – Universidade de São Paulo, Brasil
2. EUR 75,055.00 – Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil
3. EUR 60,687.00 – Universidad de Pinar del Rio, Cuba
4. EUR 58,411.00 – Universidad de la Habana, Cuba
5. EUR 68,766.00 – Universidad de las Villas, Cuba
6. EUR 63,091.00 – Universidad Tecnológica de La Habana José Echeverría, Cuba
7. EUR 84,482.00 – Universidad Mayor de San Simón, Bolivia
8. EUR 64,812.00 – Universidad Privada Boliviana, Bolivia
9. EUR 40,560.00 – Instituto Real de Tecnología, Suecia
10. EUR 40,560.00 – Mälardalens Högskola, Suecia
11. EUR 41,765.00 – Universiteit Twente, Países Bajos
12. EUR 26,940.00 – Rigas Tehniska Universita, Letonia
13. EUR 30,060.00 – Universidad Politècnica de Catalunya, España
14. EUR 38,710.00 – Universidad Libre de Bruselas, Bélgica
15. EUR 52,674.00 – EXPLORE Energy Sweden AB, Suecia
16. EUR 11,720.00 – Learnify, Suecia
17. EUR 11,190.00 – AudicomPendax AB, Suecia
18. EUR 26.940.00 – Universitatea Politehnica din București, Rumania

- 4.4 Los detalles completos del desglose presupuestario estimado por fuente de financiamiento, Beneficiario y Categoría presupuestaria están en el Anexo I de este acuerdo.
- 4.5 **En caso de retraso significativo o fracaso** durante la implementación de las tareas del proyecto como se establece en el Artículo 3.3 del presente Acuerdo, el Coordinador tiene derecho a actualizar el plan de trabajo y la matriz de responsabilidades para garantizar que todas las tareas y actividades se completen de manera oportuna.
- 4.6 Como medio para el buen desempeño del Proyecto, los socios acuerdan además que, en caso de que un socio no pueda cumplir con todas las obligaciones de sus tareas previstas, éstas, así como la financiación correspondiente, serán transferidas a otra Parte. Tal medida extraordinaria será iniciada por las Partes directamente o por la Consejo de Administración del Proyecto. En este último caso, la decisión se tomará sólo después de la debida consulta con la dirección de las Partes y su imposibilidad de corregir la medida dentro de la organización de las Partes dentro del plazo requerido por el proyecto.
- La medida irá acompañada de una solicitud de modificación del responsable de proyectos de la UE de conformidad con las normas del Acuerdo de Subvención.
- 4.7 La subvención de las Partes puede ser menor si los gastos reales con respecto a los días de trabajo reales, realizados para el proyecto, son menores de lo esperado. En ningún caso podrán ser superiores a lo estipulado en el Anexo I del presente Acuerdo.



Artículo 5 Arreglos de Desembolso

- 5.1 El Coordinador transferirá la parte de contribución de la subvención Erasmus+ correspondiente a los Beneficiarios utilizando la cuenta estipulada en el Artículo 5 del presente Acuerdo, en función de la realización de las tareas reales. El Coordinador realizará el desembolso de las Partes lo antes posible, después de recibir la financiación de la UE para



- los diferentes desembolsos finales y de prefinanciación (suponiendo que todas las Partes hayan firmado el Acuerdo de Cooperación)
- 5.2 Dentro de los 45 días posteriores a la recepción de las pruebas necesarias de gasto/actividad (como se especifica en las Directrices para el uso de la subvención).
 - 5.3 Todos los desembolsos se considerarán anticipos, a la espera de la aprobación explícita por parte de la Agencia Ejecutiva del informe final, la correspondiente declaración de costos y la calidad de los resultados del proyecto.
 - 5.4 Cualquier ingreso generado por el proyecto y recibido por las Partes se declarará en el estado financiero y limitará la contribución financiera de la Agencia Ejecutiva al monto requerido para equilibrar los ingresos y los gastos. Los ingresos deberán ser declarados y comunicados al Coordinador para poder completar el informe final.
 - 5.5 El desembolso final puede adaptarse para tener en cuenta los ingresos generados por el proyecto y constituirá el desembolso de la cantidad necesaria para equilibrar los ingresos y los gastos.
 - 5.6 Los Beneficiarios están obligados a utilizar la contribución de la subvención Erasmus+ exclusivamente para los fines definidos por el proyecto, y de conformidad con los términos y disposiciones del presente Acuerdo y del Acuerdo de Subvención y sus Anexos. Los importes de la subvención Erasmus+ recibidos por adelantado y no utilizados por los Beneficiarios, se reembolsarán al Coordinador a más tardar 30 días después de la finalización del periodo contractual del proyecto.
 - 5.7 Si existe una diferencia entre el importe de la contribución de la subvención Erasmus+, realmente utilizada por las Partes, y el importe de los gastos declarados elegibles por la Agencia Ejecutiva al final del proyecto, se aplicará el siguiente procedimiento: Los Beneficiarios responsables del gasto declarado inelegible, reembolsarán al Coordinador el monto real recibido.
 - 5.8 Los costos de las transferencias financieras correrán a cargo del Coordinador.
 - 5.9 Los desembolsos se realizarán a la Cuenta Bancaria de los Beneficiarios como se indica a continuación:



Beneficiario:	Universidad Mayor de San Simón
Nombre de la Cuenta:	Banco Central de Bolivia
Número de Cuenta:	ES299029902996000000107
Detalles del Banco:	Banco de España, Calle Alcalá 48, 28014, Madrid, España
Código SWIFT:	ESPBESMMRMS

Esta cuenta debe identificar los desembolsos realizados por el Coordinador.

Artículo 6 Informes

- 6.1 El Coordinador es responsable de presentar a su debido tiempo a la Agencia Ejecutiva, todos los informes y estados financieros requeridos en el Acuerdo de Asociación. A tal efecto y de manera oportuna, los Beneficiarios se comprometen a proporcionar al Coordinador toda la información necesaria y, en su caso, copias de los documentos de respaldo necesarios para la elaboración de informes, estados financieros y cualquier otro documento requerido en el Acuerdo de Asociación.
- 6.2 El Coordinador proporcionará a los Beneficiarios los formularios de reporte correspondientes para la declaración de gastos/actividades y las instrucciones respectivas para su cumplimentación. Estos informes deben estar redactados en euros.



- 6.3 El Coordinador podrá rechazar cualquier elemento de gasto que no pueda justificarse de acuerdo con las reglas establecidas por la Agencia Ejecutiva en el Acuerdo de Subvención y en las Directrices para el Uso de la Subvención.
- 6.4 Los Beneficiarios mantendrán un registro de cualquier gasto/actividad incurridos bajo el proyecto y todas las pruebas y documentos relacionados por un período de 5 años después del desembolso del saldo final bajo el Acuerdo de Subvención. El Coordinador podrá rechazar cualquier elemento que no pueda justificarse de acuerdo con las reglas establecidas por la Agencia Ejecutiva en el Acuerdo de Asociación y en las Directrices para el Uso de la Subvención.
- 6.5 A solicitud del Coordinador, los Beneficiarios pondrán a disposición toda la documentación sobre el financiamiento del Proyecto y las actividades requeridas por la Agencia Ejecutiva.
- 6.6 Los informes económicos financieros y resultados de la gestión, remitidos al ente financiador, serán de conocimiento de la autoridad universitaria con el propósito de conocer la situación económica financiera de los acuerdos, y transparentar la captación y uso de los recursos internacionales, para su correspondiente evaluación y conformidad.

Artículo 7

Gestión presupuestaria y financiera

- 7.1 La contribución de la subvención Erasmus+ a los gastos de personal del proyecto, los gastos de viaje y los gastos de estancia, se calculará sobre la base de las "contribuciones unitarias", cuyos importes individuales se especifican en la Guía del programa Erasmus + y en las Directrices para el uso de la subvención.
- 7.2 Para la ejecución del proyecto y el reembolso a los Beneficiarios de los costos incurridos en términos de personal, viajes y costos de estadía, las Partes deberán,
- En una combinación de costos reales y unitarios; aplicar los importes de costos unitarios definidos en la Guía del programa Erasmus+ para los costos de personal y las dietas, tal como se describe en las Directrices para el uso de la subvención.
 - Los gastos de viaje se reembolsarán sobre el costo unitario según el Acuerdo de subvención, Artículo I.3.2b.
 - El Coordinador esperará los estados financieros de las Partes según se define en el Acuerdo de Subvención, incluido el Apéndice II, Artículo II.27.
 - Los siguientes documentos de respaldo deben mantenerse en reserva con las cuentas del proyecto (para obtener más detalles, consulte las especificaciones en el Acuerdo de subvención):
 - Un Informe de Viaje Individual debidamente cumplimentado.
 - Deberá adjuntarse documentación de respaldo a cada informe de viaje para demostrar el hecho de que el viaje y la actividad realmente se llevaron a cabo (por ejemplo, boletos de viaje, tarjetas de embarque con puntos de salida y destino, fechas y nombre de la persona que viaja, facturas, recibos, comprobante de asistencia a reuniones y/o eventos, agendas, productos/productos tangibles, actas de reuniones). No será necesario acreditar el costo real del viaje.
 - Cualquier Auditoría Financiera obligatoria, según el Acuerdo de Subvención y solicitada por la Comisión, será cubierta por el costo de subcontratación del proyecto asignado a tal efecto.
- 7.3 La contribución de la subvención Erasmus+ al equipamiento del proyecto y los costos de subcontratación se basará en la justificación de los costos realmente incurridos. Esta justificación adoptará la forma de la documentación de apoyo especificada en la sección correspondiente de las Directrices para el Uso de la Subvención.



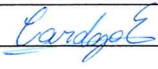
- 7.4 Los Beneficiarios confirman que respetan la legislación social y laboral de su país con respecto a los costos del personal que contribuye al proyecto.
- 7.5 Los Beneficiarios son responsables de garantizar los arreglos de seguro adecuados para su personal y estudiantes, mientras participan en las actividades del proyecto.

Artículo 8

Provisiones administrativas generales

- 8.1 Cualquier comunicación importante relacionada con el proyecto entre las Partes se hará por escrito y se dirigirá al Gerente de Proyecto designado de cada Beneficiario, según los detalles a continuación:

Por el Coordinador	Universidad de São Paulo
Nombre y Título	Prof. Dr. Marcelo A L Alves
Título	Dr.
Dirección	Av. Prof. Mello Moraes, 2231, São Paulo, 05508970, Brasil
E-mail	malalves@usp.br

Por el Beneficiario	Universidad Mayor de San Simón
Nombre y Título	Evelyn Cardozo Rocabado 
Título	Prof.
Dirección	Av. Ballivián 591 esq. Reza, Cochabamba, Bolivia
E-mail	evelyncardozo.r@fcyt.umss.edu.bo

- 8.2 Cualquier cambio en la información anterior debe comunicarse de manera oportuna.

Artículo 9

Promoción y visibilidad

- 9.1 Las Partes garantizarán la promoción adecuada del proyecto y se comprometerán a participar activamente en las acciones que se organicen para capitalizar, explotar/difundir los resultados del proyecto.
- 9.2 Cualquier aviso o publicación del proyecto, incluso en una conferencia o seminario, debe especificar que el proyecto está siendo cofinanciado por fondos de la UE en el marco del Programa Erasmus+, y debe cumplir con las reglas de visibilidad establecidas en los Artículos I.10.8 y I.10.9 del Acuerdo de Asociación, así como en la sección 1.6 de las Directrices para el Uso de la Subvención.

Artículo 10

Confidencialidad y protección de datos

- 10.1 El Coordinador se compromete a preservar la confidencialidad de cualquier documento, información u otro material directamente relacionado con el objeto del Acuerdo de Asociación, que esté debidamente clasificado como confidencial, si su divulgación pudiera causar perjuicio a la otra parte. Las Partes permanecerán vinculadas debido a esta obligación más allá de la fecha de culminación de esta acción.
- Ni el Coordinador, ni los Beneficiarios, ya sea durante el Proyecto o cinco (5) años después de la terminación y/o vencimiento del Acuerdo, divulgarán a terceros, ni utilizarán



para ningún propósito excepto para llevar a cabo el Proyecto, cualquier Información Confidencial de las otras Partes.

- Ni el Coordinador, ni los Beneficiarios deberán incumplir ninguna obligación de mantener la Información Confidencial de forma confidencial o de no divulgarla a ningún tercero en la medida en que:
 - forme parte del dominio público sin que se produzca una violación del presente Acuerdo;
 - sea conocido y registrado en la Parte Receptora antes de la divulgación por la Parte Reveladora;
 - sea obtenido legalmente por la Parte Receptora de un tercero que no está sujeto a obligaciones de confidencialidad similares;
 - sea desarrollado por la Parte Receptora de forma completamente independiente de cualquier divulgación por parte de la Parte Reveladora;
 - se pueda determinar a partir de un producto disponible comercialmente; o
 - se divulgue de conformidad con la ley, reglamento o acción administrativa o judicial obligatoria.

10.2 Todos los datos personales contenidos o relacionados con el presente Acuerdo serán procesados de acuerdo con las disposiciones del Artículo II.6 del Acuerdo de Asociación.

10.3 Publicaciones: las Partes tendrán derecho a publicar los resultados, y se las alienta a hacerlo, siempre que obtengan el permiso previo por escrito de las otras Partes. Las Partes que publican notificarán el manuscrito final y/o el resumen final (en el caso de que la aceptación de la publicación se haga sobre la base de un resumen, únicamente) a las otras Partes por escrito (vía electrónica será equivalente a escrito) al menos siete (7) días antes del día previsto de envío del documento que se intenta publicar. Las Partes tendrán siete (7) días para responder por escrito. En ausencia de cualquier objeción significativa que responda como se dijo (como la relacionada con secretos comerciales o similar) dentro de los siete (7) días posteriores a la solicitud de permiso, se considera que las otras Partes están de acuerdo con la publicación propuesta. El permiso no será denegado injustificadamente por las otras Partes. En el caso de que las otras Partes presenten una objeción, la(s) Parte(s) que publica(n) y la(s) Parte(s) objetante(s) procurará(n) de buena fe acordar una solución oportunamente (máximo quince (15) días después de la solicitud de permiso) mediante la cual se resuelve dicha objeción, pero se mantendrá la calidad científica/académica de la publicación.



Artículo 11

Propiedad y derechos de propiedad

11.1 La propiedad de todos los resultados del proyecto, incluidos los derechos de autor y propiedad intelectual, así como todos los informes y otra documentación resultante de la acción ("Resultados"), será propiedad conjunta de las Partes, de conformidad con el Artículo I.8 del Acuerdo de Asociación.

11.2 En caso de que una Parte, o cualquier otro actor, quisiera hacer un uso comercial de los Resultados desarrollados a continuación, los propietarios de los Resultados deberán establecer un acuerdo conjunto con respecto a los primeros.

Sin embargo, cuando aún no se haya celebrado un acuerdo de propiedad conjunta para uso comercial, cada propietario tendrá derecho a otorgar licencias no exclusivas a terceros, sin derecho a sub-licenciar, sujeto a las siguientes condiciones:

- a) debe notificarse a los demás propietarios con al menos cuarenta y cinco (45) días calendario de antelación; y
- b) se debe proporcionar una compensación justa y razonable, que se acordará de antemano, a los otros propietarios.



- 11.3 El presente Acuerdo de Asociación no afecta la propiedad de ningún material o información preexistente, ni a ningún derecho de propiedad intelectual perteneciente a las Partes que contribuyan al proyecto ("Antecedentes"). Todos y cada uno de los antecedentes seguirán siendo propiedad exclusiva de la parte de la que se han originado.
- 11.4 Los antecedentes sólo se pueden utilizar dentro del alcance del proyecto como plantillas de buenas prácticas. Los derechos de autor deben estar estrictamente protegidos y el permiso de reproducción y la escala de producción deben establecerse de antemano.
- 11.5 Cada una de las Partes otorga a la otra Parte, una licencia no exclusiva y libre de regalías para utilizar sus Antecedentes y/o Resultados con el fin de llevar a cabo el proyecto, pero no con otro fin. Ninguna de las Partes involucradas en el presente Acuerdo puede otorgar a otra Parte ninguna sub-licencia para utilizar los Antecedentes y/o Resultados.
- 11.6 Todos los productos educativos generados en el proyecto se publicarán en el "Repositorio TIME.Learnify" bajo las licencias Creative Commons by SA, Creative Commons Reconocimiento-No Comercial o Creative Commons Reconocimiento-No Comercial-Sin Derivados. Las Partes acuerdan que los Resultados podrán ser utilizados por todas las Partes involucradas en la acción con fines educativos y de investigación no comerciales, incluyendo, entre otros, la investigación en proyectos nacionales y europeos ejecutados con fondos públicos.
- 11.7 Si es necesario el uso de Antecedentes de las Partes para que otras Partes practiquen los Resultados, la parte que posee dichos Antecedentes otorga, a menos que esté prohibido por un acuerdo vigente en la fecha de entrada en vigencia del presente Acuerdo o antes, a la parte que necesite dichos Antecedentes, una licencia no exclusiva, mundial, perpetua e irrevocable en virtud de sus Antecedentes para practicar los Resultados en condiciones justas y razonables que se acordarán previamente por escrito. Los derechos de acceso establecidos en el presente artículo caducarán a los seis (6) meses siguientes a la expiración de este Acuerdo.



Artículo 12 Responsabilidad

- 12.1 Cada una de las Partes contratantes exime a la otra de toda responsabilidad civil por los daños que sufra ella misma o sus empleados/estudiantes como consecuencia del cumplimiento del presente Acuerdo, en la medida en que dichos daños no se deban a una negligencia o culpa grave o intencionada de la otra Parte o de sus empleados/estudiantes.
- La responsabilidad de cualquiera de las Partes frente a otra, por cualquier forma de daños directos resultantes de la ejecución del Acuerdo, se limita al total de los honorarios recibidos, y por recibir, por esa Parte de la UE para la ejecución del proyecto EUBBC-Digital, con un máximo de € 100.000.- (cien mil euros), a menos que tales daños directos sean causados por un acto intencional. Las Partes contratantes no serán responsables de ninguna reclamación de indemnización por daños punitivos, ni de ninguna pérdida o daño indirecto o consecuente, incluidos, entre otros, pérdida de ganancias, pérdida de ingresos, pérdida de contratos, pérdida como resultado de la incapacidad de usar los Resultados como se pretendía, pérdida como resultado de una reducción o interrupción en la rotación o producción, o similares pérdidas o daños.
 - Con respecto a cualquier información o material (por ejemplo, resultados, información confidencial y/o antecedentes) suministrados por una Parte a la otra Parte en el marco del Proyecto, no se ofrece ninguna garantía o representación de ningún tipo, dada o implícita, en cuanto a la suficiencia o idoneidad para el propósito ni en cuanto a la ausencia de cualquier infracción de los derechos de propiedad de terceros. Por lo tanto,



- la Parte receptora será, en todos los casos, la única responsable del uso que haga de dicha información y esos materiales, y
- ninguna Parte que otorgue derechos de acceso será responsable en caso de infracción de los derechos de propiedad de un tercero, como resultado de que la otra Parte ejerza sus derechos de acceso.

Artículo 13

Conflicto de intereses

- 13.1 El Coordinador debe tomar todas las precauciones necesarias para evitar todo riesgo de conflicto de intereses que pueda afectar a su cumplimiento imparcial y objetivo del Acuerdo. Esos conflictos de intereses podrían surgir en particular como resultado de intereses económicos, afinidades políticas o nacionales, razones familiares o emocionales o cualquier otro interés compartido.
- 13.2 Toda situación que constituya o pueda constituir un conflicto de esa índole deberá señalarse sin demora a la atención del Coordinador, y los Beneficiarios causantes se comprometerán a adoptar todas las medidas necesarias para rectificar inmediatamente esa situación.
- 13.3 El Coordinador decidirá si se considera necesario informar a la Agencia Ejecutiva según lo dispuesto en el artículo II.4 del Acuerdo de subvención.

Artículo 14

Idiomas de trabajo

- 14.1 El idioma de trabajo de las Partes será el inglés.
- 14.2 Las Partes se comprometen a asignar al proyecto, personal con suficiente conocimiento del idioma de trabajo, que permita una comunicación y comprensión fluidas de los asuntos tratados.

Artículo 15

Resolución de conflictos

- 15.1 En caso de conflicto entre las Partes del proyecto, que resulte de la interpretación o aplicación del presente Acuerdo, o en relación con las actividades contenidas en el mismo, las Partes involucradas se esforzarán por llegar rápidamente a un arreglo amistoso y en un espíritu de buena cooperación.
- 15.2 Las controversias deberán dirigirse por escrito al Comité de Gestión del Proyecto (o a un órgano integrado por representantes de todos los socios del proyecto), que tratará de mediar para resolver el conflicto.
- 15.3 Toda controversia entre las Partes que surja de la aplicación del presente Acuerdo y a la que no se haya podido llegar a una solución amistosa por parte del Comité de Gestión del Proyecto (o a un órgano integrado por representantes de todos los socios del proyecto), se remitirá a la decisión del Coordinador.



Artículo 16

Derecho aplicable y jurisdicción

- 16.1 El presente Acuerdo se rige por la legislación de la Unión Europea, que es la legislación de Bélgica.
- 16.2 En caso de que se produzcan controversias sobre asuntos relacionados con el presente Acuerdo que no puedan resolverse mediante un arreglo amistoso, la cuestión deberá decidirse de conformidad con la jurisdicción de Bélgica.
- 16.3 Si alguna de las disposiciones del presente Acuerdo o la aplicación de alguna de esas disposiciones se considerara inválida o inaplicable en su totalidad, o en parte, por exigencias legales, todas las demás estipulaciones seguirán siendo válidas y vinculantes para las Partes.
- 16.4 Si alguna disposición del presente Acuerdo fuera total o parcialmente ineficaz, las Partes en el presente Acuerdo se comprometen a sustituir la disposición ineficaz por una disposición eficaz que se acerque lo más posible al propósito de la disposición ineficaz.
- 16.5 El presente Acuerdo se celebra en inglés. En caso de traducción del presente Acuerdo y sus anexos, prevalecerá la versión en inglés.

Artículo 17

Terminación del Acuerdo

- 17.1 En caso de que alguno de los Beneficiarios no cumpla alguna de las obligaciones contraídas en virtud del presente Acuerdo o del Acuerdo de subvención, el Coordinador podrá poner fin a su participación en el proyecto, previa autorización oficial por escrito de la Agencia Ejecutiva.
- 17.2 El Coordinador notificará al Beneficiario la causa por carta certificada. El Beneficiario tiene un mes para proporcionar toda la información relevante para apelar la decisión.

Artículo 18

Fuerza mayor

- 18.1 Si las Partes enfrentan un caso de fuerza mayor (según se define en el artículo II.14 del Acuerdo de Subvención), notificarán inmediatamente a la otra Parte por escrito, especificando la naturaleza, la duración probable y los efectos esperados de este evento.
- 18.2 Ninguna de las Partes se considerará en incumplimiento de sus obligaciones si se le ha impedido el desempeño de sus funciones debido a fuerza mayor. Las Partes tomarán todas las medidas necesarias para minimizar los posibles daños a la implementación exitosa del proyecto.

Artículo 19

Enmiendas

- 19.1 Cualquier enmienda al presente Acuerdo debe hacerse por escrito mediante un Acuerdo Complementario y entrar en vigencia cuando sea firmada por los representantes legales autorizados de ambas Partes. Ningún acuerdo verbal podrá obligar a las Partes a este efecto.
- 19.2 La enmienda puede no tener el propósito o el efecto de realizar cambios que puedan cuestionar las disposiciones del Acuerdo de Subvención.



Artículo 20

Anexos

Anexo I - Hoja de Excel de Presupuesto de la aplicación

Anexo II - Copia del Acuerdo de Subvención firmado entre el Coordinador y la Agencia Ejecutiva, y cualquier enmienda existente.

Anexo III - Enlace a las Directrices para el Uso de la Subvención:

<https://time.learnify.se/h/#/learningzone/52200>

en el archivo de documentos:

[guidelines_for_the_capacity_building_partnership_agreement_2020-1](#)

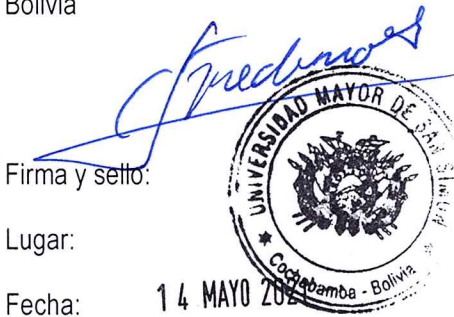

Anexo IV - Instrucciones generales - CBE 2019 – Anexo VI - Estados financieros:

<https://time.learnify.se/h/#/learningzone/52200>

en el archivo de documentos: [2020_financial_statements.xls](#)

Firmas

Nosotros, los abajo firmantes, declaramos haber leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo, tal como se han descrito anteriormente, incluyendo sus anexos.

<p>Coordinador Representante Legal Prof. Dr. Liedi Legi Bariani Bernucci Rector Escola Politécnica UNIVERSIDAD DE SÃO PAULO Brasil</p> <p>Firma y sello: Lugar: Fecha:</p> <p><i>La firma del Coordinador se encuentra en la versión en inglés.</i></p>	<p>Beneficiario Representante Legal Ing. Julio Medina Gamboa Rector UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN Bolivia</p> <p>Firma y sello: Lugar: Fecha: 14 MAYO 2020</p> 
	<p>Ing. Juan Terrazas Lobo Decano – Facultad de Cs. y Tecnología UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN Bolivia</p> <p>Firma y sello: Lugar: Fecha: 20 MAY 2020</p> 


Mgr. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS

Partnership Agreement
Grant Agreement Number: EUBBC-Digital - 618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP
Title: 618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP

The present **Partnership Agreement**, hereinafter referred to as “**the Agreement**”, is made and entered into by and between, **UNIVERSIDADE DE SAO PAULO, Rua da Reitoria, 109, Butantã, 05508-900. São Paulo, SP., Brazil (PIC No. 999844379)** hereinafter, referred to as the “**Coordinator**”, represented for the purposes of signature of the Agreement by **Prof. Dr, Liedi Legi Bariani Bernucci, Dean of Engineering, Escola Politécnica, UNIVERSIDADE DE SAO PAULO**, the Legal Representative as defined in the Grant Agreement -**EUBBC-Digital - 618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP**

and the Co-Beneficiaries,

2. **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO, Av. Pedro Calmon, 550 Rio de Janeiro, RJ, 21941-901, Brazil (PIC No. 999848841)**
3. **UNIVERSIDAD DE PINAR DEL RIO HERMANOS SAIZ MONTES DE OCA, Calle Martí No. 300 E/ 27 de Noviembre y González Alcorta, Municipio y Provincia PINAR DEL RIO, 20100, Cuba (PC No. 917429881)**
4. **UNIVERSIDAD DE LA HABANA, COLINA UNIVERSITARIA SAN LAZARO Y L, La Habana, 10400, Cuba (PIC No. 933024862)**
5. **UNIVERSIDAD CENTRAL MARTA ABREU DE LAS VILLAS, CARRETERA A CAMAJUANI KM 5 5, SANTA CLARA, 54830, Santa Clara, Cuba (PIC No. 923400134)**
6. **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LA HABANA JOSE ANTONIO ECHEVERRIA, CALLE 114 NO 11901 ENTRE CICLOVIA Y ROTONDA, La Habana, 19390, Cuba (PIC No. 925316563)**
7. **UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN, Avenida Ballivián 591, Esq. Reza, Cochabamba, Bolivia (PIC No. 998697354)**
8. **UNIVERSIDAD PRIVADA BOLIVIANA, Calle Juan Pablo II, s/n - Zona Santa Rosa, Colcapirhua - Cochabamba, Bolivia (PIC No. 947819205)**
9. **KUNGL. TEKNISKA HOEGSKOLAN (KTH), SE-100 44 Stockholm, Sweden (PIC No. 999990946)**
10. **MAELARDALENS HOEGSKOLA (MDH), Västerås, Sweden (PIC No. 999881530)**
11. **UNIVERSITEIT TWENTE (UT), Netherlands, P.O. Box 217, 7500 AE Enschede, The Netherlands (PIC No.999900833)**
12. **RĪGAS TEHNISKĀ UNIVERSITĀTE (RTU), KALKU IELA 1, Riga, 1658, Latvia (PIC No. 999920718)**
13. **UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA (UPC), CALLE JORDI GIRONA 31, Barcelona, 08034, Spain (PIC No. 999976202)**
14. **UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES (ULB), AVENUE FRANKLIN ROOSEVELT 50, Brussels, 1050, Belgium (PIC No. 999986290)**
15. **EXPLORE Energy Sweden AB (EES), Älta Strandväg 65, 138 33 Älta, Sweden (PIC No. 897356119)**
16. **Learnify AB (Learnify), Birger Jarlsgatan 55, 111 45 Stockholm Sweden (PIC No. 901829856)**
17. **AudicomPendax AB, Flygfältsgatan 34, SKARPNÄCK, 128 21, Sweden (PIC No. 896908658)**
18. **Universitatea Politehnica din Bucuresti (UPB), SPLAIUL INDEPENDENTEI 313 SECT 6, BUCHAREST, 060042, Romania (PIC No. 999842342)**

hereinafter referred to as the "**Beneficiaries**", represented for the purposes of signature of this Agreement by its legal representatives,

1. Prof Dr. Liedi Legi Bariani Bernucci, Dean of Engineering, Escola Politécnica, Universidade de São Paulo, Brazil
2. Prof. Dr. Denise Pires de Carvalho, rector, UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO, Brazil
3. Prof.Dr. Yorki Mayor Hernández, Rector, UNIVERSIDAD DE PINAR DEL RIO HERMANOS SAIZ MONTES DE OCA, Cuba
4. Prof. Mirian Nicardo Garcia, Rector, UNIVERSIDAD DE LA HABANA, Cuba
5. Profa. Dra. C. Osana Molerio Pérez, Rector, UNIVERSIDAD CENTRAL MARTA ABREU DE LAS VILLAS, Cuba
6. Prof.Dr. C. Modesto Ricardo Gómez Crespo, rector, UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LA HABANA JOSE ANTONIO ECHEVERRÍA, Cuba
7. Ing. Julio Medina Gamboa, Rector, UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN, Bolivia
8. Dr. Manuel Gerardo Olave Sarmiento, Rector, UNIVERSIDAD PRIVADA BOLIVIANA, Bolivia
9. Stefan Östlund, Vice-president for global relations, KTH ROYAL INSTITUTE OF TECHNOLOGY, Stockholm, Sweden
10. Prof. Paul Petterson, Vice-Chancellor, MAELARDALENS HOEGSKOLA, Vasteras, Sweden
11. Dr. W.D. Mirjam Bult-Spiering, Vice-President of the Executive Board, UNIVERSITY OF TWENTE (UT) The Netherlands
12. Prof. Leonid Ribickis, Rector, RĪGAS TEHNISKĀ UNIVERSITĀTE, Latvia
13. Prof Francesc Torres Torres, Rector, UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA, Spain
14. Prof. Annemie Schaus, Rector, UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES, Belgium
15. Prof Dr Torsten Fransson, CEO, EXPLORE Energy Sweden AB, Ålta, Sweden
16. Dr. Per Brahm, Managing Director, Learnify AB, Learnify, Stockholm, Sweden
17. Mr Erik Frisell, CEO, AudicomPendax AB, Sweden
18. Mihnea Cosmin Costoiu, Rector, UNIVERSITATEA POLITEHNICA DIN BUCURESTI, Romania

according to the Mandates previously signed and attached to the Grant Agreement (here in Annex II).

Where a provision applies without distinction to the "**Coordinator/s**" and the "**Beneficiaries**", for the purpose of this Agreement they shall be individually referred to as **Coordinator and Beneficiaries** and collectively referred to as the "Parties".

The Parties hereby have agreed as follows:

Article 1

Subject of the Partnership Agreement

- 1.1. This Agreement defines the terms that govern the relations between the parties, by establishing their rights and obligations, and lays down the rules of procedure for the work to be carried out in order to successfully implement the **CBHE-JP - Capacity Building in Higher Education - Joint Projects - EUBBC-Digital-618925-EPP-1-2020-1-BR-EPPKA2-CBHE-JP** (hereinafter referred to as the "project")

- 1.2 The Parties, undertake to do everything in their power to carry out the work programme forming the subject of this Agreement, which falls within the framework of the Grant Agreement (**CBHE-JP - Capacity Building in Higher Education - Joint Projects**) concluded between the Coordinator and **The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)** (hereinafter referred to as the "Executive Agency"), related to the above-mentioned project.
- 1.3 The subject matter of this Agreement and the related work programme are detailed in the annexes of the Grant Agreement. The respective Grant Agreement terms and conditions, related 2 annexes and guidelines, shall form an integral part of the present Agreement, and take precedence over it (see Article 20 of the present Agreement for the list of annexes).
- 1.4 The Parties shall be bound by the terms and conditions of this Agreement, the Grant Agreement and any further amendments of the latter executed by mutual agreement with the Parties.

Article 2

Duration

- 2.1 The project referred to in Article 1 has a duration of 36 months. It starts on **15.01.2021** and ends on **14.01.2024**
- 2.2 This Agreement shall enter into force on the date the last party signs, but shall have retroactive effect from **15.01.2021**, which is the starting date of the eligibility period laid down in the Grant Agreement.
- 2.3 The period of eligibility of the activities and the costs shall be in accordance to the dispositions of the Grant Agreement or any subsequent amendments of it.
- 2.4 The present Agreement shall remain in force until the Coordinator has been discharged in full of his obligations arising from the Grant Agreement signed with the Executive Agency.

Article 3

Obligations and responsibilities

3.1 General obligations and role of the Parties.

The Parties shall undertake to:

- (a) Be jointly responsible for engaging in the joint Work Packages (WP), Task activities, effective combination of the results into a coherent academic program structure, and be solely responsible for carrying out the sub-task activities attributed to them,
- (b) conduct the work in accordance with the work programme and schedule set forth in the Grant Agreement and approved application, working to the best of their abilities to achieve the defined results and taking full responsibility for their work in accordance with accepted professional principles;
- (c) comply with all the provisions of the Grant Agreement and its annexes, with all the provisions of this Agreement, as well as with EU and national legislation;
- (d) comply jointly or individually with any legal obligations they are bound by under applicable EU, international and national law;
- (e) provide staff, facilities, equipment and material to the extent needed for executing the activities as specified in the work programme;
- (f) be responsible for the sound financial management and cost efficiency of the funds allocated to the project.
- (g) In the event the Main Contact Person is unavailable or cannot be contacted during a period of more than one week, appoint any other authorized person as the Main Contact Person to whom the

emails should be sent. No deadlines shall be put in the period of December 22 to January 5 the following year

3.2 Specific obligations and role of the Coordinator.

The Coordinator shall undertake to:

- a) be responsible for the overall coordination, management and implementation of the project in accordance with the Grant Agreement;
- b) be the intermediary for all communication between the Beneficiaries and the Executive Agency, and inform the Beneficiaries of any relevant communication exchanged with the Executive Agency;
- c) inform the Beneficiaries of any changes connected to the project or to the Grant Agreement, or of any event likely to substantially affect the implementation of the action;
- d) as the sole recipient of payments on behalf of all Beneficiaries, transfer funds to the Beneficiaries without unjustified delay and in accordance with the dispositions for payments laid down in Article 5 of this Agreement;
- e) manage and verify the appropriate spending of the funds in accordance with the dispositions of the Grant Agreement and this Agreement;
- f) comply with all reporting requirements vis-à-vis the Executive Agency, as per the dispositions of Article I.4 of the Grant Agreement. The Coordinator shall not delegate any part of this task to any party;
- g) establish payment requests on behalf of the Beneficiaries, as per the dispositions of Article I.4 of the Grant Agreement;
- h) provide duly signed one copy of this Agreement to each Beneficiary and to the Executive Agency within 6 months of the signature of the Grant Agreement.
- i) provide the Beneficiaries with official documents related to the project, such as the signed Grant Agreement and its annexes, the Guidelines for the Use of the Grant (<https://time.learnify.se/h/#/learningzone/52200>), the various reports templates and any other relevant document concerning the project.
- j) transmit to the Beneficiaries' copies of all reports submitted to the Executive Agency, as well as copies of any feedback letters received from the Agency following report assessment and field monitoring visits.

3.3 Specific obligations and role of each Beneficiary:

Each Beneficiary shall undertake to:

- (a) supply to Coordinator with all financial or technical information necessary for the implementation of the present contract.
- (b) interact with all other Beneficiaries and Coordinator in a continuous and direct form as foreseen in the respective work packages, including timely response with information about the Newsletter and other promotional material.
- (c) immediately notify Coordinator and supply all relevant information of any event likely to prejudice the performance of this agreement.
- (d) accept responsibility for all information communicated to Coordinator, including details of costs claimed and, where appropriate, ineligible expenses.
- (e) work according to plan: develop the tasks listed in the application according to the work plan and matrix of responsibilities confirmed during kick-off meeting as set out in meeting minutes; promptly inform Coordinator of any delay in the activities undertaken as well as of any important deviation of the project (e.g. replacement of the project contact person, changes in parties/s's budget,

deviations from work plan etc.); deliver and report the institution's work at deadlines which shall be set by Coordinator.

- (f) Designate a "Main Contact Person" who is the person responsible towards the Coordinator and Project Management Board for seeing to that implementations are performed at the Parties.
- (g) The Parties agree to work along the lines of "no-response from the Main Contact person within 21 days means a tacit acceptance of the item under discussion".
- (h) submit in due time to Coordinator all relevant data needed to draw up the reports, financial statements and any other documents provided for in the Grant Agreement, as well as all necessary documents in the events of audits, checks or evaluations (once every 6 month);
- (i) provide Coordinator with any other information or documents it may require and which are necessary for the management of the project (once every 6 month) , including Newsletter and various promotional material;
- (j) inform Coordinator of any change in its legal, financial, technical, organizational or ownership situation and of any change in its name, address or legal representative.
- (k) to commonly, before entering into any sub-contracting or purchase of equipment, discuss with all parties in the project, and await a Project Management Board decision, with the purpose to use the EU-funding as wisely as possible for the benefit of all parties
- (l) to as much as reasonable possible within the framework of the project communicate, disseminate and exploit the results in accordance with the project's intention
- (m) make special, as far as reasonable under the circumstances, efforts to reach an appropriate gender balance in the project at the Beneficiary organization
- (n) The Parties furthermore consider that there is a need to keep the CO2 footprint from the development of the project as low as possible. As such every effort shall be made to keep the travel to a minimum needed for the efficient implementation of the project, including if deemed more efficient to replace some physical consortium meetings with other types of meetings and workshops (and also to if appropriate and needed make financial re-allocations for the benefit of increased results).

Article 4

Financing the action

- 4.1 The Grant Agreement amounts to **EUR 999,596.00** and shall take the form as stipulated in Annex III of the Grant Agreement.
- 4.2 The Erasmus+ grant contribution is awarded to the parties under the form of:
 - a "reimbursement of actual costs" for Equipment and Subcontracting costs
 - a "unit contribution" to the costs incurred for Staff costs, Travel costs and costs of stay
- 4.3 The total expenditure (which could be granted) to be committed by the Beneficiary for the period covered by this agreement is estimated at,

1. **EUR 203,173.00 – Universidade de São Paulo, Brazil**
2. **EUR 75,055.00 – Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brazil**
3. **EUR 60,687.00 – Universidad de Pinar del Rio, Cuba**
4. **EUR 58,411.00 – Universidad de la Habana, Cuba**
5. **EUR 68,766.00 – Universidad Marta Abreu de las Villas, Cuba**
6. **EUR 63,091.00 – Universidad de Tecnológica de La Habana Jose Echeverria, Cuba**
7. **EUR 84,482.00 – Universidad Mayor de San Simón, Bolivia**

8. EUR 64,812.00 – Universidad Privada Boliviana, Bolivia
 9. EUR 40,560.00 – Royal Institute of Technology, Sweden
 10. EUR 40,560.00 – Maelardalens Hoegskola, Sweden
 11. EUR 41,765.00 – Universiteit Twente, Netherlands
 12. EUR 26,940.00 – Rigas Tehniska Universitate, Latvia
 13. EUR 30,060.00 – Universidad Politecnica de Catalunya, Spain
 14. EUR 38,710.00 – Universite Libre de Bruxelles, Belgium
 15. EUR 52,674.00 – EXPLORE Energy Sweden AB, Sweden
 16. EUR 11,720.00 – Learnify, Sweden
 17. EUR 11,190.00 – AudicomPendax AB, Sweden
 18. EUR 26,940.00 – Universitatea Politehnica din Bucuresti, Romania
- 4.4 Full details of the estimated budget breakdown per funding source, Beneficiary and budget category is given in Annex I of this Agreement.
- 4.5 **In case of significant delay or failure** while implementing project tasks as set out in 3.3. of the present Agreement the Coordinator has a right to update the work plan and matrix of responsibilities to ensure all tasks and activities are completed in timely manner.
- 4.6 As a means towards the smooth implementation of the project the partner/s further agree that in case a partner/s cannot fulfill the entire obligations their intended tasks, these as well as the corresponding funding shall be transferred to another Party/ies. Such an extraordinary measure shall be initiated by either the Parties directly or by the Project Management Board. In the latter case, the decision shall be taken only after proper consultation with the leadership of the Party/ies and their impossibility to correct the measure within the Party's/s organization within a time-frame required by the project. The measure shall be accompanied by a request for an Amendment to the EU Project Officer as per the rules of the Grant Agreement.
- 4.7 The grant of the parties can be lower if the actual expenditures respectively to actual working days performed for the project are less than expected. They can be in no case higher than stipulated in Annex I of this Agreement.

Article 5

Payment arrangements

- 5.1 The Coordinator shall transfer the part of the Erasmus+ grant contribution corresponding to the Beneficiaries using the account stipulated in the present article of this Agreement according to the achievement of the actual tasks. Payment to the Parties shall be done by the Coordinator as soon as possible after receiving the funding from the EU for the different pre-financing and final payments (assuming that the PA has been signed by all Parties).
- 5.2 Or payments should be processed at least within 45 days of receipt of the necessary proofs of expenditure/activity (as specified in the Guidelines for the Use of the Grant).
- 5.3 All payments shall be regarded as advances pending explicit approval by the Executive Agency of the final report, the corresponding cost statement and the quality of the results of the project.
- 5.4 Any revenue generated by the project and received by the Parties shall be declared in the financial statement and shall limit the Executive Agency's financial contribution to the amount required to balance revenue and expenditure. Any revenue shall be declared and communicated to the Coordinator to be able to fill out the final report.
- 5.5 The final payment can be adapted to take into account the revenues generated by the project and shall constitute the payment of the amount necessary to balance revenue and expenditure.
- 5.6 Beneficiaries are obliged to use the Erasmus+ grant contribution exclusively for the purposes defined by the project, and in accordance with the terms and provisions of the present Agreement and the

Grant Agreement and its annexes. Erasmus+ grant amounts received in advance and not used by the Beneficiaries shall be reimbursed to the Coordinator at the latest 30 days after the end of the project's contractual period.

- 5.7 If there is a difference between the amount of the Erasmus+ grant contribution actually used by the Parties and the amount of expenditure declared eligible by the Executive Agency at the end of the project, the following procedure shall apply: The Beneficiaries responsible for the expenditure declared ineligible shall reimburse the actual amount received back to the Coordinator.
- 5.8 The costs of financial transfers shall be borne by the Coordinator.
- 5.9 Payments shall be made to the Beneficiaries Bank Account as indicated below:

1. Account Name: Fundacao de Apoio a Universidade de Sao Paulo - FUSP

Account Number: **8000000650**

Bank Details: **Banco do Brasil, London, UK**

IBAN Code: **GB62BRAS4050478000065**

SWIFT Code: **BRASGB2L**

2. Account Name: Universidade Federal do Rio de Janeiro

Account name: **Fundação Coppetec**

Account number: **55711-0**

Bank details: **Agência 2234-9**

IBAN CODE **BR2700000000022340000557110C1**

Swift Code: **BRASBRRJBHE**

3. Account Name: Universidad de Pinar Del Rio

Account Number:

Bank Details:

IBAN Code:

SWIFT Code:

At the present time the allocation for Universidad de Pinar Del Rio is, because of the special situation related to the Cuba banks and the various embargos towards Cuba, kept in the Project Coordinators Bank Account for a later discussion about how to pay the various expenses. A special Annex will be added to the Partnership Agreement with the measures chosen to reimburse the expenses once these measures have been agreed upon.

4. Account Name: Universidad de La Habana

Account Number:

Bank Details:

IBAN Code:

SWIFT Code:

At the present time the allocation for Universidad de La Habana is, because of the special situation related to the Cuba banks and the various embargos towards Cuba, kept in the Project Coordinators Bank Account for a later discussion about how to pay the various expenses A special Annex will be added to the Partnership Agreement with the measures chosen to reimburse the expenses once these measures have been agreed upon

5. Account Name: Universidad Central Marta Abreu de Las Villas

Account Number:

Bank Details:

IBAN Code:

SWIFT Code:

At the present time the allocation for Universidad de Las Villas is, because of the special situation related to the Cuba banks and the various embargos towards Cuba, kept in the Project Coordinators Bank Account for a later discussion about how to pay the various expenses A special Annex will be added to the Partnership Agreement with the measures chosen to reimburse the expenses once these measures have been agreed upon

6. Account Name: Universidad Tecnológica de La Habana “Jose AntonioEcheverría”

Account Number:

Bank Details:

IBAN Code:

SWIFT Code:

At the present time the allocation for Universidad Tecnológica de La Habana “Jose Antonio Echeverria” is, because of the special situation related to the Cuba banks and the various embargos towards Cuba, kept in the Project Coordinators Bank Account for a later discussion about how to pay the various expenses A special Annex will be added to the Partnership Agreement with the measures chosen to reimburse the expenses once these measures have been agreed upon

7. Account Name: Universidad Mayor de San Simón

Account Name Banco Central de Bolivia

Account Number: ES299029902996000000107

Bank Details: Banco de España, Calle Alcalá 48, 28014, Madrid, Spain

IBAN Code:

SWIFT Code: ESPBESMMRMS

8. Account Name: Universidad Privada Boliviana

Account Number: 015178-201-9

Bank Details: Banco BISA S.A. Av. 16 de Julio No. 1628 - La Paz, Bolivia

IBAN Code:

SWIFT Code: BANIBOLXXX

9. Account Name: Kungliga Tekniska högskolan

Account Number: 128 1011 8744

Bank Details: Danske Bank, Box 7523, 103 92 Stockholm, Sweden

IBAN Code: SE15 1200 0000 0128 1011 8744

SWIFT Code: DABASESX

10. Account Name: Maelardalens Hoegskola

Account Number: 0000001281011252

Bank Details: **Danske Bank Sverige. Box 75 23103 92. Stockholm, Sweden**
IBAN Code: **SE 21 1200 0000 0128 1011 2525**
SWIFT Code: **DABASESX**

11. Account Name: **UNIVERSITEIT TWENTE**
Account Number: **NL24ABNA0590987178**
Bank Details: **ABN AMRO, DAALSESINGEL 71, 3511 SW UTRECHT**
IBAN Code: **NL24ABNA0590987178**
SWIFT Code: **ABNANL2A**
Reference UT: **45966316**

12. Account Name: **RĪGAS TEHNISKĀ UNIVERSITĀTE**
Account Number: **LV06TREL9150119000000**
Bank Details: **The Treasury of the Republic of Latvia**
IBAN Code: **LV06TREL9150119000000**
SWIFT Code: **TREL LV 22**

13. Account Name: **Universitat Politècnica de Catalunya**
Account Number: **ES58 0049 1806 9924 1211 1726**
Bank Details: **Banc Santander, Passeig de Gràcia, 5 08007 Barcelona, Spain**
IBAN Code: **ES58 0049 1806 9924 1211 1726**
SWIFT Code: **BSCHEMM**

14. Account Name: **Universite Libre de Bruxelles**
Account Number: **BE04 3751 0081 7031**
Bank Details: **ING Belgique, Avenue de la Couronne 449, 1050 Brussels**
IBAN Code: **BE04 3751 0081 7031**
SWIFT Code: **BBRU BEBB**

15. Account Name: **EXPLORE Energy Sweden AB**
Account Number: **IBAN : SE6480000832799240818352**
Bank Details: **SWEDBANK, 131 53 Nacka**
BIC/SWIFT Code: **SWEDSESS**

16. Account Name: **Learnify AB**
Account Number:
Bank Details: **Skandinaviska Enskilda Banken AB, 106 40 Stockholm**
IBAN: **SE8250000000051171064705**
SWIFT Code: **ESSESESS**

17. Account Name: AudicomPendax
Account Number: **1702-11 132 26**
Bank Details: **Nordea**
IBAN Code: **E54 3000 0000 0170 2111 3226**
SWIFT Code: **NDEASESS**

18. Account Name: Universitatea Politehnica din Bucuresti
Account Number: **2511.F10.0.50625.0723.EUR.375**
Bank Details: **Banca Comerciala Romana**
IBAN Code: **RO20RNCB0723000506250375**
SWIFT Code: **RNCBROBU**

These accounts must identify the payments made by the Coordinator.

Article 6 Reporting

- 6.1 The Coordinator is responsible for submitting in due time to the Executive Agency all reports and financial statements as required in the Grant Agreement. For this purpose and in a timely manner, the Beneficiaries commit to provide the Coordinator with all necessary information and, if applicable, copies of supporting documents needed for drawing up reports, financial statements and any other documents required in the Grant Agreement.
- 6.2 The Coordinator shall provide the Beneficiaries with the appropriate reporting forms for the declaration of expenses/activities and the respective instructions for their completion. These reports must be drawn up in EURO.
- 6.3 The Coordinator may reject any item of expenditure, which cannot be justified in accordance with the rules set out by the Executive Agency in the Grant Agreement and in the Guidelines for the Use of the Grant.
- 6.4 The Beneficiaries shall keep a record of any expenditure/activity incurred under the project and all proofs and related documents for a period of 5 years after the payment of the final balance under the Grant Agreement. The Coordinator may reject any item which cannot be justified in accordance with the rules set out by the Executive Agency in the Grant Agreement and in the Guidelines for the Use of the Grant.
- 6.5 Upon request of the Coordinator, the Beneficiaries shall make available any documentation on Project finance and activities required by the Executive Agency.
- 6.6 The financial economic reports and results of the management, sent to the financing entity, will be known by the university authority in order to be aware the economic and financial situation of the agreements, and make transparent the collection and use of international resources, for their corresponding evaluation and accordance.

Article 7

Budgetary and financial management

- 7.1 The Erasmus+ grant contribution to the project's staff costs, travel costs and costs of stay shall be calculated on the basis of "unit contributions" whose individual amounts are specified in the Erasmus+ Programme Guide and, in the Guidelines for the Use of the Grant.
- 7.2 For the implementation of the project and the Beneficiaries' reimbursement of costs incurred in terms of staff, travel and costs of stay, the Parties shall,
- on a combination of both actual and unit costs; apply the unit costs amounts defined in the Erasmus+ Programme Guide for staff costs and per diems as outlined in the Guidelines for the Use of the Grant.
 - The travel costs shall be reimbursed on unit cost as per the Grant Agreement, Article I.3.2b.
 - The Coordinator shall expect financial statements from Parties as defined in the Grant Agreement, including Appendix II, Article II.27.
 - The following supporting documents must be held in reserve with the project accounts (for details, please see specifications in the Grant Agreement):
 - A duly filled-in Individual Travel Report.
 - Supporting documentation shall have to be attached to each travel report in order to demonstrate the fact that the travel and the activity actually took place (e.g. travel tickets, boarding passes with points of departure and destination, dates and name of the person travelling, invoices, receipts, proof of attendance in meetings and/or events, agendas, tangible outputs/products, minutes of meetings). It shall not be necessary to prove the actual cost of the travel.
 - Any compulsory Financial Audit, as per the Grant Agreement and requested by the Commission shall be covered by the project sub-contracting cost assigned for this purpose.
- 7.3 The Erasmus+ grant contribution to the project's equipment and subcontracting costs shall be based on the justification of the costs actually incurred. This justification shall take the form of the support documentation specified in the relevant section of the Guidelines for the Use of the Grant.
- 7.4 The Beneficiaries confirm that they respect the social and labour legislation of their country regarding the costs of staff contributing to the project.
- 7.5 Beneficiaries are responsible for ensuring adequate insurance arrangements for their staff and students while participating in project activities.

Article 8

General administrative provisions

- 8.1 Any important project related communication between the Parties shall be done in writing and addressed to the appointed Project Manager of each Beneficiary, as per the details below:

For the Coordinator	Universidade De São Paulo
Name and Title	Prof. Dr. Marcelo A L Alves
Title	Dr
Address	Av. Prof. Mello Moraes, 2231 Sao Paulo SP 05508970 São Paulo – SP Brazil
E mail	malalves@usp.br

For the Beneficiary	Universidade Federal do Rio de Janeiro
Name and Title	Prof. Dr. Silvio Carlos Anibal de Almenida

Title	Prof. Dr.
Address	Department of Mechanical Engineering, Federal University of Rio de Janeiro, POLI/UFRJ Ilha do Fundão, Centro de Tecnologia, Av. Horacio Macedo 2030 bl. G sala 204 - Cidade Universitária - Rio de Janeiro - RJ 21941-914
E mail	silvioa@gmail.com

For the Beneficiary	Universidad de Pinar del Rio
Name and Title	Pedro Yturria
Title	Prof
Address	Cuba
E mail	pedrolyturria@gmail.com

For the Beneficiary	Universidad de La Habana
Name and Title	Marianela Constanten
Title	Professor
Address	COLINA UNIVERSITARIA SAN LAZARO Y L Havana, Cuba
E mail	nela@rect.uh.cu

For the Beneficiary	Universidad Central Marta Abreu de Las Villas
Name and Title	Idalberto Herrera Moya
Title	Prof.
Address	Calle Guevara 85, e/ Hermanos García y Gonzalo de Quezada, Remedios, Villa Clara, Cuba
E mail	idalbertohm@uclv.edu.cu

For the Beneficiary	UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LA HABANA JOSE ANTONIO ECHEVERRÍA
Name and Title	Prof. Dr. Miguel Castro Fernandez
Title	Prof.
Address	
E mail	mcastro@electronica.cujae.edu.cu

For the Beneficiary	UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN
Name and Title	Evelyn Cardozo Rocabado
Title	Prof.
Address	Avenida Ballivián 591, Esq. Reza Cochabamba, Bolivia
E mail	evelyncardozo.r@ficyt.umss.edu.bo

For the Beneficiary	Universidad Privada Boliviana
Name and Title	Alex Villazon
Title	Prof.
Address	Calle Juan Pablo II, s/n - Zona Santa Rosa, Cochabamba, Bolivia
E mail	avillazon@upb.edu

For the Beneficiary	KTH Royal Institute of Technology, Stockholm, Sweden
Name and Title	Henrik Blomgren
Title	Professor
Address	KTH Royal Institute of Technology, KTH SE-100 44 Stockholm, Sweden
E mail	Henrik.Blomgren@indek.kth.se

For the Beneficiary	Maelardalens Hoegskola
Name and Title	Valentina Zaccaria
Title	
Address	HOGSKOLEPLAN 1, Vasteras, Sweden
E mail	valentina.zaccaria@mdh.se

For the Beneficiary	University of Twente (UT) The Netherlands
Name and Title	Sjoerd de Vries
Title	Assistant Professor
Address	University Twente (UT), Netherlands, P.O. Box 217, 7500 AE Enschede, The Netherlands
E mail	s.a.devries@utwente.nl

For the Beneficiary	Rigas Tehnisk Universita
Name and Title	Prof. Diana Bajare
Title	Institute of Materials and Structures Department of Building Materials and Products Faculty of Civil Engineering
Address	KALKU IELA 1, Riga, Latvia
E mail	Diana.Bajare@rtu.lv

For the Beneficiary	Universitat Politècnica de Catalunya
Name and Title	Prof. Jordi Olivella
Title	Professor
Address	CALLE JORDI GIRONA 31, Barcelona, Spain
E mail	jorge.olivella@upc.edu

For the Beneficiary	Universidad Libre de Bruxelles
Name and Title	Jean-Luc Delplancke
Title	Dr
Address	AVENUE FRANKLIN ROOSEVELT 50, Brussels, Belgium
E mail	delplje@gmail.com

For the Beneficiary	EXPLORE Energy Sweden AB
Name and Title	Torsten Fransson
Title	CEO
Address	EXPLORE Energy Sweden AB, Älta Strandväg 65, 138 33 Älta, Sweden
E mail	Torsten.Fransson@energy.kth.se

For the Beneficiary	Learnify AB
Name and Title	Dr Per Brahm,
Title	Managing Director
Address	Learnify AB, Learnify, Birger Jarlsgatan 55, 111 45 Stockholm, Sweden
E mail	Per.Brahm@learnify.se

For the Beneficiary	AudicomPendax AB
Name and Title	Erik Frisell
Title	CEO
Address	Flygfältsgatan 34, 12821, SKARPNÄCK, Sweden
E mail	erik.frisell@aupx.se

For the Beneficiary	UNIVERSITATEA POLITEHNICA DIN BUCURESTI
Name and Title	Dr. Adrian-Valentin BOICEA
Title	Lecturer
Address	SPLAIUL INDEPENDENTEI 313 SECT 6, Bucharest, Romania
E mail	valentin.boicea@upb.ro

8.2 Any changes to the above information should be communicated in a timely manner.

Article 9

Promotion and visibility

- 9.1 The Parties shall ensure adequate promotion of the project and commit to playing an active role in any actions organized to capitalize on, exploit / disseminate the results of the project.
- 9.2 Any notice or publication by the project, including at a conference or a seminar, must specify that the project is being co-financed by EU funds within the framework of the Erasmus+ Programme, and must comply with the visibility rules laid down in Articles I.10.8 and I.10.9 of the Grant Agreement, as well as in section 1.6 of the Guidelines for the Use of the Grant.

Article 10

Confidentiality and data protection

- 10.1 The Coordinator undertake to preserve the confidentiality of any document, information or other material directly related to the subject of the Agreement that is duly and explicitly classed as confidential (Confidential Information'), if disclosure could cause prejudice to the other party. The parties shall remain bound by this obligation beyond the closing date of the action for the duration stipulated below (i.e. five (5) years).
- Neither Coordinator nor the Beneficiaries shall, either during the Project nor five (5) years after the termination and/or expiration of the Agreement, disclose to any third party, nor use for any purpose except carrying out the Project, any of the other Parties Confidential Information.
 - Neither Coordinator nor the Beneficiaries shall be in breach of any obligation to keep any Confidential Information confidential or not to disclose it to any third party to the extent that it:
 - is part of the public domain without violation of this Agreement;
 - is known and on record at the Receiving Party prior to disclosure by the Disclosing Party;
 - is lawfully obtained by the Receiving Party from a third Party who is not bound by similar confidentiality obligations;

- is developed by the Receiving Party completely independently of any such disclosure by the Disclosing Party;
 - is ascertainable from a commercially available product; or
 - is disclosed pursuant to mandatory law, regulation or administrative or judicial action,
- 10.2 All personal data contained in or relating to this Agreement shall be processed in accordance with the dispositions of Article II.6 of the Grant Agreement.
- 10.3 Publications: Parties shall be entitled, and are encouraged, to publish the results, provided that obtaining prior written permission from the other Parties is received. Publishing Parties shall notify the final manuscript and/or final abstract (in the case the acceptance of the publication is made on the basis of an abstract only) to the other Parties in writing (electronic shall be equivalent to written) at least seven (7) days before the intended last day of submission of the intended publication. The parties shall have 7 days to respond in writing. In the absence of any objection responding within seven (7) days following the request for permission, it is deemed that the other Parties agree to the proposed publication. Permission shall not unreasonably be withheld by the other Parties. In the event that an objection is raised by the other Parties, the publishing Party/Parties and the objecting Party(ies) shall pursue in good faith to agree a solution on a timely basis (maximum fifteen (15) days after the request for permission) whereby such objection is resolved but the scientific/academic quality of the publication shall be maintained.

Article 11

Ownership and property rights

- 11.1 The ownership of all project results, including copyrights and intellectual property rights, as well as all reports and other documentation resulting from the action ("Results"), shall be owned by the Party Generating such results.
- In the case of the employee(s) involved owning the Results under national law and a Party's internal arrangements, "Party" or "Owner" shall mean the employee(s) as applicable under this Article 11.
- 11.2 Where Parties have jointly carried out work generating a Result and where their respective share of the work cannot be ascertained, they shall have joint ownership of such Result ("Joint Owners"). Unless otherwise agreed each of the Joint Owners shall be entitled to use their jointly owned Results for non-commercial educational and research activities on a royalty-free basis, and without requiring the prior consent of the other Joint Owner(s). This includes re-use of the material for non-commercial educational and research activities with private, public, national, EU as well as non-EU funding.
- For commercial use they shall establish an agreement regarding the allocation and terms of exercising that joint ownership.
- However, where no joint ownership agreement has yet been concluded, each Party/Owner shall be entitled to grant non-exclusive licenses to third parties, without any right to sub-license, subject to the following conditions:
- a) at least forty-five (45) calendar days prior notice must be given to the other Party; and
 - b) a fair and reasonable compensation must be provided to the other Party/Owner to be agreed upon in writing, in advance.

- 11.3 This Partnership Agreement does not affect the ownership of any pre-existing materials, information and any intellectual property rights pertaining thereto which a Party contributes to the project ("Background"). Any and all Background shall remain the exclusive property of the Party/employee(s) from which it has originated.
- 11.4 Background may be only used within the scope of the project as templates of good practice. Copyrights shall be strictly safeguarded and permission for reproduction and scale of production has to be settled beforehand.
- 11.5 Each Party grants the other Party/ies a royalty-free, non-exclusive license to use its Background and/or Results for the purpose of carrying out the project, but for no other purpose. None of the parties may grant any sub-license to use another Party's Background and/or Results.
- 11.6 All educational products generated in the project shall be published in the "TIME.Learnify repository" under the Creative Commons by SA, Creative Commons Attribution-NonCommercial or Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives licenses. The Parties hereto agree that all Results may be used by all Parties involved within the project on a non-exclusive, non-transferable basis (without the right to grant sub-licenses) and only for **non-commercial** educational and research purposes, including but not limited to research in national and European projects executed with public funding.
- 11.7 If the use of Background and/or results of a Party is needed for another Party to practice any of its own Results, the Party owning such Background and/or Results hereby grants, unless prohibited by an agreement in effect on or before the effective date of this agreement, to the Party needing such Background, a non-exclusive, world-wide, perpetual, irrevocable license under its Background and/or results to practice the Results under fair and reasonable conditions to be agreed upon in advance in writing. The access rights stated in this article shall lapse after six (6) months following the expiration of this agreement.

Article 12 Liability

- 12.1 Each of the contracting parties discharges the other of any civil liability for any damages suffered by itself or its staff/students as a result of the performance of this Agreement, insofar as such damages are not due to wilful acts or gross negligence or fault of the other party or its staff/students.
- the liability of any Party to another Party for any form of direct damages resulting from the execution of the Agreement is limited to the total of amount of the fees received, and due to be received, by that Party from the EU for executing the EUBBC-Digital project with a maximum of € 100,000.- (one hundred thousand euro) unless such direct damages are caused by a wilful act. The contracting parties shall not be liable for any claim on compensation for punitive damages, any indirect or consequential loss or damages, including, but not limited to, loss of profit, loss of revenue, loss of contracts, loss as a result of the inability to use the Results as intended, loss as a result of a reduction or stoppage in turnover or production, or similar loss or damages.
 - In respect of any information or materials (e.g. Results, Confidential Information and/or Background) supplied by a Party to the other Party under the Project, no warranty or representation of any kind is made, given or implied as to the sufficiency or fitness for purpose nor as to the absence of any infringement of any proprietary rights of third parties. Therefore,
 - the recipient party shall in all cases be entirely and solely liable for the use to which it puts such information and materials, and

- no Party granting access rights under this Agreement shall be liable in case of infringement of proprietary rights of a third party resulting from the other Party exercising its access rights.

Article 13

Conflict of interest

- 13.1 The Coordinator must undertake all necessary precautions to prevent any risk of conflicts of interest which could affect their impartial and objective performance of the Agreement. Such conflict of interest could arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional reasons, or any other shared interest.
- 13.2 Any situation constituting or likely to lead to any such conflict should be brought to the attention of the Coordinator without delay, and the Beneficiaries in cause shall undertake to take all necessary measures to rectify this situation at once.
- 13.3 The Coordinator shall decide if it is deemed necessary to inform the Executive Agency as provided for in Article II.4 of the Grant Agreement.

Article 14

Working languages

- 14.1 The working language of the Parties shall be English.
- 14.2 Parties commit in allocating to the project staff with enough knowledge of the working language, allowing a smooth communication and understanding of the matters discussed.

Article 15

Conflict resolution

- 15.1 In case of conflict among the projects Parties resulting from the interpretation or the application of this Agreement, or in connection with the activities contained within, the parties involved shall make the effort to come to an amicable arrangement rapidly and in the spirit of good cooperation.
- 15.2 Disputes should be addressed in writing to the Project Management Committee (or a body consisting of representatives of all the project partners), that shall try to mediate in order to resolve the conflict.
- 15.3 Any dispute between the parties which arise from the implementation of this Agreement and to which no amicable settlement by the Project Management Committee (or a body consisting of representatives of all the project partners) could be found shall be referred to the decision of the Coordinator.

Article 16

Applicable law and jurisdiction

- 16.1 The Agreement is governed by the applicable Union law, complemented, where necessary, by the law of Belgium.
- 16.2 In case of any disputes on matters under this Agreement, which cannot be resolved by an amicable settlement through article 15, the matter shall have to be settled by the competent courts of Brussels.
- 16.3 If any provision of this Agreement or the application of any such provision shall be considered invalid or unenforceable in whole or in part for legal requirements, all other stipulations remain valid and binding to Parties.

16.4 If any provision in this Agreement should be wholly or partly ineffective, the parties to this Agreement undertake to replace the ineffective provision by an effective provision which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.

16.5 This Agreement is concluded in English. In the event of translation of this Agreement and its annexes, the English version shall prevail.

Article 17 Termination of the Agreement

- 17.1 In the event that any of the Beneficiaries fail to perform any obligations under the present Agreement or the Grant Agreement, the Coordinator may terminate their participation in the project, upon formal written authorization by the Executive Agency.
- 17.2 The Coordinator shall notify the Beneficiary in cause by registered letter. The Beneficiary has one month to supply all relevant information to appeal the decision.

Article 18 Force Majeure

- 18.1 If Parties face a case of force majeure (as per defined in article II.14 of the Grant Agreement), it shall promptly notify the other party in writing, specifying the nature, probable duration and expected effects of this event.
- 18.2 Neither of the Parties shall be deemed in breach of its obligations if it has been prevented from performing its tasks due to force majeure. The parties shall take all necessary measures to minimize possible damage to successful project implementation.

Article 19 Amendments

- 19.1 Any amendments to this Agreement must be made in writing by means of a Supplementary Agreement, and become effective when signed by the authorized legal representatives of both parties. No oral agreement may bind the parties to this effect.
- 19.2 The amendment may not have the purpose or the effect of making changes which might call into question the dispositions of the Grant Agreement.

Article 20 Annexes

Annex I – Excel-sheet of Budget from the application

Annex II - Copy of the Grant Agreement signed between the Coordinator and the Executive Agency, and any existing amendment.

Annex III - Link to Guidelines for the Use of the Grant:

<https://time.learnify.se/h/#/learningzone/52200>

under documents file: guidelines_for_the_capacity_building_partnership_agreement_2020-1

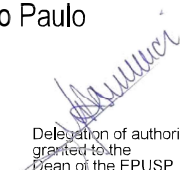
Annex IV - General Instructions – CBE 2019 – Annex VI Financial statements:


<https://time.learnify.se/h/#/learningzone/52200>

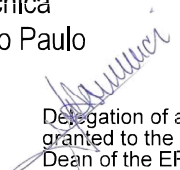
under documents file: 2020_financial_statements.xls

Signatures

We, the undersigned, declare to have read and accepted the terms and conditions of this Agreement as described here before, including the annexes thereto.

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p> Delegation of authority granted to the Dean of the EPUSP Portaria GR 6580/2014 art.5b</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place: São Paulo</p> <p>Date: 26th May, 2021</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Prof Denise Pires de Carvalho Rector, Universidade Federal do Rio de Janeiro Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>
--	--

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Prof.Dr. Yorki Mayor Hernández Rector UNIVERSIDAD DE PINAR DEL RÍO HERMANOS SAIZ MONTES DE OCA Cuba</p> <p> Signature and Stamp</p> <p>Place: Pinar del Río</p> <p>Date: May 5, 2021</p>
--	---

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p> Delegation of authority granted to the Dean of the EPUSP Portaria GR 6580/2014 art.5b</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place: São Paulo</p> <p>Date: 26th May, 2021</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Prof. Mirian Nicardo Garcia Rector UNIVERSIDAD DE LA HABANA CUBA</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>
--	---

For the Coordinator
The Legal Representative
Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci
Dean Escola Politécnica
Universidade de São Paulo
Brazil

Signature and Stamp

Place:


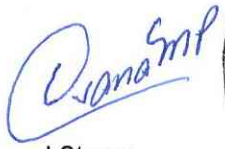
Date:

For the Beneficiary
The Legal Representative
Profa. Dra. C. Osana Molerio Pérez
Rector
UNIVERSIDAD CENTRAL MARTA ABREU DE
LAS VILLAS
Cuba

Signature and Stamp

Place:

Date:



For the Coordinator
The Legal Representative
Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci
Dean Escola Politécnica
Universidade de São Paulo
Brazil

Signature and Stamp

Place:



Date:

For the Beneficiary
The Legal Representative
Prof. Dr. C. Modesto Ricardo Gómez Crespo
Rector
UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LA HABANA
JOSE ANTONIO ECHEVERRIA
Cuba

Signature and Stamp

Place: CUJAE, HAVANA CITY

Date: JUNE 7TH, 2021



For the Coordinator
The Legal Representative
Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci
Dean Escola Politécnica
Universidade de São Paulo
Brazil

Signature and Stamp

Place:



Date:

For the Beneficiary
The Legal Representative
Dr. Manuel Gerardo Olave Sarmiento
Rector
Universidad Privada Boliviana
Bolivia

Signature and Stamp

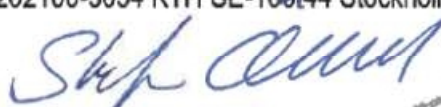
Place: Cochabamba - Bolivia

Date: 5 / 5 / 2021




<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr. Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p> Prof. Liedi Legi Bernucci Dean of Polytechnic School University of Sao Paulo, Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place: São Paulo</p> <p>Date: 26th May, 2021</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Ing. Julio Medina Gamboa Rector Universidad Mayor de San Simón Bolivia</p> <p></p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date: 14 MAYO 2021</p> <p></p>
	<p>Ing. Juan Terrazas Lobo Dean – School of Science and Technology Universidad Mayor de San Simón Bolivia</p> <p></p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date: 20 MAY 2021</p> <p></p>

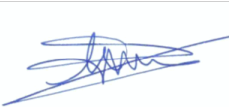

Mgr. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p>	<p>For the Beneficiary Kungl. Tekniska Högskolan Prof Stefan Östlund, Vice President for Global Relations, Kungl. Tekniska Högskolan (KTH) Public University 202100-3054 KTH SE-10044 Stockholm, Sweden</p>
Signature and Stamp	 Signature and Stamp
Place:	Place: Stockholm
Date:	Date: 20-05-2021




<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Paul Petterson, Vice-Chancellor MÄLARDALENS HOEGSKOLASweden</p>
Signature and Stamp	 Signature and Stamp
Place:	Place: Enschede Stockholm
Date:	Date: 2021-5-25




<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Dr. W.D. Mirjam Bult-Spiering Vice-President of the Executive Board University of Twente (UT) The Netherlands The Netherlands</p>
Signature and Stamp	 Signature and Stamp
Place:	Place: Enschede
Date:	Date:



<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Prof. Leonid Ribickis Rector RĪGAS TEHNISKĀ UNIVERSITĀTE Latvia</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place: <i>RIGA</i></p> <p>Date: <i>08.08.2021.</i></p> 
--	---

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Prof Francesc Torres Torres Rector Universitat Politècnica de Catalunya Spain</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:  UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA BARCELONATECH</p> <p>Date: <i>07/05/2021</i></p> 
--	---

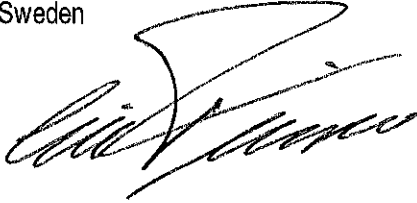
<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Prof. Annemie Schaus Rector Université Libre de Bruxelles Belgium</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date: 7 May 2021</p> 
--	--

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Prof Dr Torsten Fransson CEO EXPLORE Energy Sweden AB, Älta Strandväg 65, SE-138 33 Älta, Sweden</p>
<p>Signature and Stamp</p>	 Signature and Stamp
<p>Place:</p>	<p>Place: Älta</p>
<p>Date:</p>	<p>Date: 2021-04-29</p>

EES
EXPLORE ENERGY Sweden AB
Älta Strandväg 65
138 33 Älta

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p>	<p>For the Beneficiary Learnify AB, Learnify, Dr Per Brahm, Managing Director Birger Jarlsgatan 55, 111 45, Stockholm Sweden</p>
<p>Signature and Stamp</p>	 Signature and Stamp
<p>Place:</p>	<p>Place: Stockholm</p>
<p>Date:</p>	<p>Date: 2021-05-16</p>

LEARNIFY

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative AudicomPendax AB Mr Erik Frisell, CEO, Sweden</p>  <p>Signature and Stamp</p> <p>Place: <i>Stockholm</i></p> <p>Date: <i>2021-04-29</i></p>
--	--

<p>For the Coordinator The Legal Representative Prof. Dr Liedi Legi Bariani Bernucci Dean Escola Politécnica Universidade de São Paulo Brazil</p> <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>	<p>For the Beneficiary The Legal Representative Mihnea Cosmin Costoiu</p> <p>Rector,</p> <p>UNIVERSITATEA POLITEHNICA DIN BUCURESTI, Romania</p>  <p>Signature and Stamp</p> <p>Place:</p> <p>Date:</p>
--	--